

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



August 23, 2020—Twenty-First Sunday in Ordinary Time

23 de Agosto de 2020—Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

SIMÓN PEDRO LE DIJO A JESÚS:

*"Tú eres el Mesías,
el Hijo de Dios vivo."*

~ MATEO 16:16

WEEKLY MASS SCHEDULE —

HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—

HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—

HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English- 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM,
2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org **Website:** ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Office Hours: 3 pm– 7 pm Monday thru Friday • **Horas de oficina:** Lunes a Viernes de 3 PM –7 PM

Simon Peter said to Jesus,
**“You are the Christ,
 the Son of the
 living God.”**

Matthew 16:16

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	August 18, 2019	August 16, 2020
Collection:	\$19,251.67	\$12,017.53
Building Fund:	\$2,970.15	\$2,146.27
Total:	\$22,221.82	\$14,163.80

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,

Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo,

Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey,

Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral MinistriesMs. Oralia Ruvalcaba—
Office ManagerMrs. Lourdes Casarin –
Coordinator
Pastoral Service Appeal /
Servicios PastoralesMr. Enrique Soria — Coordinator
Office of Stewardship

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

August 29, 2020

III Salustria Peralta & Silvestro Padillo

III Claudia Villalobos & Manuel Fernandez Reyes

Boda En Mexico:

III Joanna Ramirez & Ismael Magaña Flores

September 5, 2020

II Estefania Avila & Julio Cesar Oliveros

II Marlin Vasquez & Gerardo Gutierrez Esquivel

September 12, 2020

I Ramona Catalan & Ismael Zarco

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, August 22:

7:00 pm † Marcos Barona, † Leonor Castillo,
† Maria Concepcion Flores

Sunday, August 23:

7:00 AM † Luisa L. Parga, † Salvador Hernandez,
† Crecencia Martinez, † Genaro Martinez
10:00 AM † Laura Serrano, † Rafael Serrano, B-Day– Juliana Berlier
12:00 PM † Hilario Cabral, † Aurora Cabral,
† Maria Guadalupe Lopez
2:00 PM † Gil Mejia, † Felipe Flores, † Belen Mancerra
5:00 PM † Felicitas Landa Mendoza, † Eduardo Velazquez
7:00 PM † Luis Rodriguez

Monday, August 24:

8:00 AM † Anton, † Martin, All Souls
7:00 pm † Jose Maria Sanchez Cruz, † Ismael Sierra,
† Eusebio Serafin

Tuesday, August 25:

8:00 AM Spec. Int. - Members of Legio Maria
7:00 pm † Animas Del Purgatorio, † Jose de Jesus Gonzalez,
† Socorro Gonzalez,
30 Aniversario de boda: José Luis y Silvia Ruvalcaba

Wednesday, August 26:

8:00 AM Spec. Int. - Peace of Family and the World
7:00 pm No Intentions

Thursday, August 27:

8:00 AM † Anna, All Souls
7:00 pm † Miguel Gonzalez, † Jose Gonzalez, † Erica Madrigal

Friday, August 28:

8:00 AM † Maria, Spec. Int. - Covid 19
7:00 pm No Intentions

Our Parish Office is no longer under restrictions, however our office hours will continue to be Monday thru Friday, 3pm-7pm. You can call any time at (714) 751-5335 and leave a message or email us at ihminfo@ihmsantaana.org.

Nuestra oficina parroquial ya no está sujeta a restricciones, sin embargo, nuestro horario de oficina seguirá siendo de lunes a viernes de 3 pm a 7 pm. Puede llamar en cualquier momento al (714) 751-5335 y dejar un mensaje o envíenos un correo electrónico a ihminfo@ihmsantaana.org. Las misas entre semana comenzarán a las 7:00 PM. La hora santa será de 5:45 PM –6:45 PM



Adoración, Oración, Y Alabanza En Comunidad

LUNES

Noche de
Alabanza con
Pescador de
Hombres

MARTES

Noche de
Alabanza
con Prevención
y Rescate

MIERCOLES

Exposición
del Santísimo
Sacramento

JUEVES

Noche de
Alabanza con
Semilla Nueva

VIERNES

Noche de
Alabanza con
Pequeño
Rebaño

Todas las actividades serán de 5:45 PM
6:45 PM y la misa a las 7:00 PM
Recuerden de traer sus propias sillas y
mascarillas. ¡Los esperamos!

Jesus said,
 “I say to you, you are Peter,
 and upon this rock
 I will build my church,
 and the gates of the netherworld
 shall not prevail against it.”

Matthew 16:18

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

August 23, 2020

TRUSTING GOD’S WISDOM

Over the past several weeks, Matthew’s Gospel has shown us a variety of Jesus’ miracles: multiplying fish and bread, walking on water, and expelling demons. Thousands of people have witnessed Jesus’ miraculous powers. Yet today, when Peter professes his faith in Jesus as the Messiah, Jesus swears him to secrecy. We might wonder at Jesus’ gag order after his very public miracles. Saint Paul’s Letter to the Romans captures our curiosity: “How inscrutable are his judgments and how unsearchable his ways!” Today’s readings ask us to have faith in a marvelous God who guides us in ways we cannot fully understand. The readings from Isaiah and the Gospel both show us times when the Lord designates earthly leaders. Eliakim and Peter are fallible men, yet God entrusts them with far-reaching, even eternal, responsibility. Trusting God’s wisdom, we pray for our leaders and join together to worship the Lord.

WHAT’S IN A NAME?

In a dramatic moment, Jesus gives Simon a new name: Peter, the rock. The account of Simon’s new name is told differently in other Gospels. In John and Mark, Jesus renames Simon upon first meeting him and calling him to be one of the Twelve. Here in Matthew’s account, however, Jesus changes Simon into Peter only after he professes his faith in Jesus as the Messiah. Peter’s experience helps us reflect on dramatic moments in our own lives: “What is a personal moment that affected me so radically that I seemed to become a new person? What transformative experience changed my name, either literally or figuratively?”

Sometimes a name change is built into major life moments, naturally flowing from birth, adoption, Confirmation, profession of religious vows, or marriage. But imagine if someone gave you a new name, without any warning, and without consulting you. Renaming someone is an extraordinary act. Jesus surely knows this, and renames only one of his disciples. Simon is the only disciple Jesus sets apart in this way. While the Gospels gradually reveal many of Simon Peter’s character flaws, we constantly keep in mind the day Jesus called him rock and entrusted him with the path to salvation.

CALLED BY NAME

Jesus never revokes Peter’s keys to the kingdom of heaven, even after Peter denies him during the Passion of the Lord. Jesus’ call is as immutable as stone. And so it is with each of us. At Baptism, the very first question the minister asks is “What name do you give your child?” As we are reborn in the waters of Baptism, in the name of Jesus, we receive God’s call to live in the light of Christ. Our call is irrevocable. We can do nothing to erase God’s personal call. Even if we should deny Christ himself, as Peter did, the Lord continues to love us and to desire our own love in return.

TODAY’S READINGS

Isaiah 22:19–23
 Psalm 138:1–3, 6, 8
 Romans 11:33–36
 Matthew 16:13–20



Saint Peter, undated
 Conte Anton Maria Zanetti
 Italian, 1680–1767
 Chicago Institute of Art (CICAI)

Jesús dijo: “Yo te digo a ti
que tú eres Pedro
y sobre esta piedra
edificaré mi Iglesia.
Los poderes del infierno
no prevalecerán sobre ella”.

Mateo 16:18

Vigésimo Primer

Domingo del

Tiempo Ordinario

23 de agosto de 2020

CONFIAR EN LA SABIDURÍA DE DIOS

En las últimas semanas, el Evangelio de Mateo nos mostró una variedad de milagros de Jesús: multiplicar pescado y pan, caminar sobre el agua y expulsar demonios. Millas de personas han sido testigos de los poderes milagrosos de Jesús. Sin embargo, hoy, cuando Pedro profesa su fe en Jesús como el Mesías, Jesús le ordena que lo mantenga en secreto. Podríamos preguntarnos sobre la instrucción de Jesús de guardar silencio después de sus milagros muy públicos. La Carta de San Pablo a los Romanos captura nuestra curiosidad: “¡Cuán inescrutables son sus juicios y cuán inescrutables son sus caminos!” Las lecturas de hoy nos piden que tengamos fe en un Dios maravilloso que nos guíe de maneras que no podemos entender completamente. Las lecturas de Isaías y del Mateo nos muestran momentos cuando el Señor designados a los líderes terrenales. Eliakim y Pedro son hombres falibles, sin embargo, Dios les confía una responsabilidad de largo alcance, incluso eterna. Confiando en la sabiduría de Dios, oramos por nuestros líderes y nos unimos para adorar al Señor.

¿QUÉ HAY EN UN NOMBRE?

En un momento impresionante, Jesús da a Simón un nuevo nombre: Pedro, que significa piedra. La historia del nuevo nombre de Simón se cuenta de manera diferente en otros evangelios. En Juan y Marcos, Jesús da el nuevo nombre a Simón después de su primer encuentro e invitándolo para ser uno de los Doce. Sin embargo, aquí en la historia de Mateo, Jesús cambia el nombre de Simón a Pedro solo después que Simón profesa su fe en Jesús como el Mesías. La experiencia de Pedro nos ayuda a reflexionar en momentos impresionantes de nuestra propia vida: “¿Qué momento personal me afectó radicalmente que parecía que me convertía en una nueva persona? ¿Qué experiencia transformadora cambió mi nombre, ya sea literal o figurativamente?”

Algunas veces un cambio de nombre sucede en momentos importantes, naturalmente después del nacimiento, adopción, Confirmación, profesión de votos religiosos, o el matrimonio. Pero imagina si alguien te dio algún nombre, sin ningún aviso o sin consultártelo. Renombrar a alguien es un acto extraordinario. Jesús seguramente sabía esto, y renombra solo a uno de sus discípulos. Simón es el único discípulo al que Jesús le hace esto. Al tiempo que vamos leyendo los evangelios, podemos notar varias de las debilidades y defectos de Pedro, y también constantemente recordamos el día que Jesús lo llamó “piedra” y le confió el camino de la salvación.

LLAMADO POR NOMBRE

Jesús nunca le quita a Pedro las llaves del Reino de los Cielos, aún después que Pedro lo negó durante su Pasión. La llamada de Jesús es inmutable, como una piedra. Y así es con cada uno de nosotros. En el Bautismo, una de las preguntas que el sacerdote o celebrante hace es: “¿qué nombre quieren darle al niño?” Al renacer de las aguas del Bautismo, en el nombre de Jesús, recibimos la llamada de Dios para vivir en la luz de Cristo. Nuestra llamada es irrevocable. No podemos hacer nada para borrar la llamada personal de Dios. Aun cuando debamos negar a Cristo mismo, como Pedro lo hizo, el Señor continúa amándonos y deseando nuestro amor a cambio.

LECTURAS DE HOY

Isaías 22:19–23
Salmo 138 (137):1–3, 6, 8
Romanos 11:33–36
Mateo 16:13–20



San Pedro, deshechado
Conte Anton Maria Zanetti
Italiano, 1680–1767
Chicago Institute of Art (CICD)

Spiritual Guidance and Prayer Helpline

provides support and
prayerful accompaniment during these difficult times. **Share
and Pray** with volunteers from religious communities, priests,
deacons and other lay spiritual guides.

844-279-0105 English #3 | Spanish #4 | Vietnamese #5



Línea para Guías Espirituales y Oración

Esta línea telefónica es para ser guiados espiritualmente o para orar con alguien durante estos tiempos difíciles. Comparta y Ore con voluntarios de comunidades religiosas, sacerdotes, diáconos y otros guías espirituales laicos.

844-279-0105